

Informações úteis e sugestões didáticas

O objetivo desta unidade didática é que as/os aprendizes:

- conheçam ou saibam mais sobre Peter Handke e Elfriede Jelinek, escritores austríacos de grande relevância para a língua e a literatura alemãs;
- revisem ou ampliem seu vocabulário sobre perfil pessoal e profissional;
- conheçam ou revisem as expressões adverbiais "gern", "lieber" e "am liebsten";
- dialoguem sobre hábitos e preferências de leitura.

Informações gerais sobre a unidade

A unidade didática aborda a trajetória pessoal e profissional de Peter Handke e Elfriede Jelinek, um escritor e uma escritora de origem austríaca e de grande importância para a língua e a literatura alemãs. Nesse sentido, o aspecto cultural da unidade centra-se na escolha de *Erinnerungsorte* literários, ou seja, personalidades de referência para a cultura austríaca e de relevância internacional. Ao propiciar o contato com dois ganhadores do Prêmio Nobel de Literatura (ele, em 2019; ela, em 2004) e suas obras, o material explora o gênero textual biografia, principalmente por meio de atividades de escrita e de compreensão leitora. A fala também é contemplada nas interações verbais, em que as/os estudantes são estimulados a conversarem sobre seus próprios gostos e preferências de leitura.

Como se trata de um contato inicial, as informações sobre Handke e Jelinek restringem-se a fatos mais ou menos conhecidos do público em geral; os temas de que os escritores se ocupam são mencionados de forma genérica; de suas obras, apenas os títulos recebem destaque. Pretende-se, com isso, dar subsídios às/aos estudantes para que possam, em níveis linguísticos mais avançados, aproximar-se de modo mais qualificado de discursos em língua alemã que envolvam os dois autores em questão e suas produções no âmbito da literatura.

Exercício 1

O texto, apresentado em português, serve de base para a execução do exercício de compreensão leitora, em alemão. Trata-se de um exercício de reconhecimento de enunciados verdadeiros ou falsos, a ser realizado após a leitura do texto.

Respostas corretas: a) Falso; b) Verdadeiro; c) Verdadeiro; d) Verdadeiro; e) Verdadeiro.

Exercício 2

Dois pequenos textos biográficos em alemão apresentam o escritor e a escritora em suas vidas pessoais. O exercício de compreensão leitora, em que são feitas quatro perguntas, também em alemão, deve ser realizado após a leitura. Aqui é possível decidir em que língua será redigida a resposta.

Respostas possíveis:

- a) Peter Handke / Er kommt aus Griffen.
- b) Elfriede Jelinek / Sie ist 75 Jahre alt.
- c) Elfriede Jelinek / Sie bekommt die Auszeichnung (im Jahr) 2004.
- d) Ja, Peter Handke / er hat zwei Kinder.

Exercício 3

Exercício de compreensão textual que trata da vida pública do autor e da autora. Seu principal objetivo é que as/os estudantes se familiarizem com os temas gerais das obras de Jelinek e Handke e conheçam um pouco da repercussão crítica de suas produções. Ele destaca também as expressões adverbiais "gern", "lieber" e "am liebsten", que são retomadas no exercício seguinte. Ao final, o exercício traz um glossário, que pode auxiliar as/os aprendizes na compressão do conteúdo.

Exercício 4

Este exercício enfatiza o uso das expressões adverbiais "gern", "lieber" e "am liebsten". Nele, a/o estudante pode conhecer ou revisar seu uso com o verbo "lesen" na primeira pessoa do singular, uma vez que ele consiste em afirmações pessoais sobre gostos ou preferências acerca da leitura da obra de escritores amplamente conhecidos. A tabela com explicação acerca do significado e do uso das expressões adverbiais, que consta ao final do exercício, serve de revisão ou síntese para a/o estudante.

Exercício 5

Neste exercício, são apresentadas as capas dos livros originais em alemão de Jelinek e Handke e as capas das respectivas traduções em português. Ao precisar relacionar as capas nas duas línguas, as/os estudantes podem se valer não somente de seus conhecimentos linguísticos, mas também da comparação entre os recursos visuais utilizados nas capas.

Respostas corretas: 1C; 2A; 3D; 4B.

Exercício 6

Sugere-se que a entrevista sobre gostos pessoais literários e hábitos de leitura, proposta neste exercício, seja realizada em duplas e com alternância nas parcerias, de modo que as/os estudantes consigam conversar com o maior número possível de colegas. O roteiro de perguntas proposto conduz a uma entrevista mais longa, caso a entrevistada ou o entrevistado se interesse pelo assunto, ou a uma mais curta, caso não haja interesse. As perguntas colocam em uso as expressões adverbiais "gern", "lieber" e "am liebsten", revisadas nos exercícios anteriores.

Exercício 7

A/O aprendiz deve, neste exercício, selecionar uma escritora ou um escritor de sua preferência, independentemente de sua nacionalidade, e apresentá-la/lo à turma, retomando o vocabulário e as estruturas linguísticas vistas na unidade.